CRANCHI®

Boatbuilder since 1870

145 YEARS - A FAMILY, A HISTORY, A BRAND

Endurance 30

“*Il mare non è mai stato*
amico dell’uomo.
Tutt’al più è stato complice
della sua irrequietezza.

The sea has never been
friendly to man.
At most it has been the accomplice
of human restlessness.”

Joseph Conrad

CRANCHI®

Boatbuilder since 1870

TECHNOLOGICAL SUPREMACY

Collection 2017

IT - EN - FR - ES - DE

I

L’azienda
The company
L'entreprise
Das unternehmen
La compañia

CRANCHI®

Boatbuilder since 1870

TECHNOLOGICAL SUPREMACY

/ 01
Brienno, Como, Italia 1930

La nostra storia inizia dal basso. Anzi, da sotto.

Il cantiere Cranchi nasce nel 1870.
Non erano state ancora inventate le automobili e noi c'eravamo già. Eravamo piccoli e sconosciuti, ma anche determinati e coraggiosi.

Abbiamo iniziato tra mille difficoltà, com'era giusto che fosse. Abbiamo superato due guerre e periodi economici altalenanti. Tutto questo ci ha fatto crescere e ci ha reso più forti.

Oggi produciamo yacht noti e apprezzati in tutto il mondo e siamo una realtà industriale italiana la cui tecnologia ha pochi eguali nel mondo.

Ma la nostra non è la solita storia di chi parte dal basso e arriva in cima.
La nostra storia ha un altro punto di partenza: inedito per molti, ma non per noi.

Noi siamo partiti osservando e studiando alla perfezione tutto ciò che sta sotto la superficie del mare. Era il solo modo per disegnare carene efficienti e rispettose della vostra sicurezza.
E sviluppare tecnologie di prim'ordine per solcare ogni tipo di mare.

Anche oggi preferiamo concentrarci sulla velocità di una corrente o su una ruota di prua piuttosto che su un bel tramonto o una baia incontaminata.

È quello che sappiamo fare meglio. E che vogliamo fare ancora a lungo.

Getting to the top by starting at the bottom.

We started building boats in 1870.
Since cars hadn't been invented yet, you could say we were a little ahead of the game.
The yard was small and little known, but we more than made up for it in hard work and determination.

As with any new business, the flow of problems to overcome seemed never-ending, but we got through two wars, survived the ebbs and floods of changing economic tides, and came out the other side stronger.

Now we make yachts that are highly valued around the world, our name synonymous with advanced Italian boatbuilding and unparalleled marine technology.

But there's more to our story than just a family business that began small and worked its way to the top. Our starting point, unusually, was the bottom. Literally.

Everything we have achieved is thanks to the time we spend under the water – observing, analysing, testing – understanding how to make the most efficient, reliable, high-performance hulls that assure your safety. It's the only way we know how to work.

So we have succeeded by focusing our attention on everything that happens beneath the surface. Even today, we still get more excited about the speed of a current than dramatic sunsets or breathtaking beaches.

It's what we do best. And we intend to keep doing it for years to come.

/ 02
Piantedo, Sondrio, Italia 1970

Notre histoire commence au bas de l'échelle. Et même encore plus bas.

Notre chantier est né en 1870.
L'automobile n'avait pas encore été inventée mais nous, nous étions déjà là. Nous avions peu de moyens et étions inconnus, mais nous étions aussi déterminés et courageux.

Nous avons commencé avec beaucoup de difficultés, comme toute petite société qui débute. Nous avons traversé deux guerres et nous avons subi les aléas de l'économie. Tout cela a contribué à notre essor et à nous rendre plus forts.

Aujourd'hui, nous construisons des yachts reconnus et appréciés dans le monde entier et nous sommes une société italienne dont la technologie est inégalée.

Mais la nôtre n'est pas l'histoire classique de ceux qui commencent au bas de l'échelle et arrivent au sommet.
Notre histoire a un autre point de départ : inédit pour beaucoup, mais pas pour nous.

Nous avons débuté en observant et en étudiant à la perfection tout ce qui se trouve sous la surface de la mer. C'était la seule façon de concevoir des carènes efficaces et respectueuses de votre sécurité.

Aujourd'hui encore, nous préférons nous concentrer sur la vitesse d'un courant plutôt que sur un magnifique coucher de soleil ou une baie sauvage.

C'est ce que nous savons faire de mieux. Et nous voulons le faire encore longtemps.

Nuestra historia empieza desde abajo. Es más, desde el fondo.

Nuestro astillero se fundó en 1870.
Aún no se había inventado el automóvil, y nosotros ya existíamos. Éramos pequeños y desconocidos, pero decididos y valientes.

Comenzamos superando un millón de dificultades, como era normal. Superamos dos guerras y diferentes periodos económicos con sus luces y sus sombras.

Y todo esto nos ha hecho crecer y ser más fuertes.
Ahora construimos yates que son muy prestigiosos y apreciados en todo el mundo. Somos una empresa italiana con una tecnología sin igual.

Sin embargo, nuestra historia no es la típica de quien empieza desde abajo y llega a la cima.
Nuestra historia tiene otro punto de partida: inédito para muchos pero no para nosotros.

Nosotros hemos empezando observando y estudiando perfectamente todo lo que se encuentra por debajo de la superficie del mar.

Era la única forma de diseñar cascos eficientes y capaces de garantizar vuestra seguridad.

Tanto es así que hoy en día preferimos seguir contemplando la velocidad de una corriente antes que una hermosa puesta de sol o una cala desierta.

Es lo que mejor sabemos hacer. Y lo que queremos seguir haciendo durante mucho tiempo.

Unsere Geschichte begann ganz unten. Genauer gesagt in der Tiefe.

Gegründet wurde unsere Werft 1870.
Automobile waren noch nicht erfunden, aber uns gab es bereits. Wir waren klein und unbekannt, aber entschlossen und mutig.

Der Anfang war mit tausend Schwierigkeiten verknüpft, eben so, wie es sein sollte. Wir haben zwei Kriege und schwankende Wirtschaftsperioden überstanden. All dies ließ uns wachsen und stärker werden.

Heute fertigen wir Yachten, die in der ganzen Welt bekannt sind und geschätzt werden, und sind ein italienisches Industrieunternehmen, dessen Technologie ihresgleichen sucht.

Unsere Geschichte erzählt jedoch nicht nur, wie man von ganz unten nach ganz oben kommt.
Sie hat auch einen anderen Anfang. Für viele neuartig, aber nicht für uns.

Wir haben unseren Weg aufgenommen, indem wir all das, was unter der Meeresoberfläche ist, genau beobachtet und untersucht haben. Nur so gelang es uns, funktionstüchtige Bootsrümpfe zu konstruieren, bei denen Ihre Sicherheit nicht zu kurz kommt.

Auch heute konzentrieren wir uns lieber auf die Geschwindigkeit einer Strömung als auf einen schönen Sonnenuntergang oder eine Traumbucht.

Das können wir am besten. Und wollen das noch lange machen.

La filosofia Cranchi

Ogni cantiere ha la sua filosofia. La nostra è molto semplice, ma anche molto complessa.

Molto semplice perché si può sintetizzare in questa frase: ci piace farvi andare per mare senza il minimo problema.

Molto complessa perché questo vuol dire investire continuamente in nuovi mezzi, nuove idee e nuovi modelli.

Non solo. Ogni cosa che progettiamo, realizziamo e testiamo potrebbe superare stress ben più alti di quelli che di solito sopporta.

E sapete perché? Perché la nostra filosofia non la trovate sui libri, ma accanto a voi.
Miglio dopo miglio.

Our values

Every shipyard has a philosophy. Ours is simple yet very complex.

Simple because we want to ensure that your time at sea is plain sailing and problem-free.

And complex because that demands a continual investment in new ideas, new resources and new models.

And that's not all. Everything that emerges from this process is designed and tested to withstand stresses way beyond its normal limits.

Why? Because what matters most is not the dry technicalities but the soul of the boat that is with you, knot after knot.

La philosophie Cranchi

Chaque chantier a sa propre philosophie. La nôtre est à la fois très simple et très complexe.

Très simple parce qu'elle peut être résumée dans cette phrase: notre objectif est de vous faire sillonner les mers sans le moindre problème.

Très complexe car cela signifie investir en permanence dans de nouveaux moyens, de nouvelles idées et de nouveaux modèles.

Et ce n'est pas tout. Tout composant conçu, réalisé et testé est en mesure de résister à des conditions bien plus extrêmes que celles qu'il est amené à affronter habituellement.

Savez-vous pourquoi? Parce que notre philosophie ne se trouve pas dans les livres, mais dans la pratique. Un mille marin après l'autre.

La filosofía Cranchi

Cada astillero tiene su filosofía. La nuestra es muy simple y la vez muy compleja.

Muy simple porque se puede resumir en esta frase: nos gusta que surquéis los mares sin el más mínimo problema.

Muy compleja porque esto significa invertir constantemente en nuevos recursos, nuevas ideas y nuevos modelos.

Y no sólo eso. Cada cosa que diseñamos, fabricamos y probamos podría superar pruebas mucho más severas de las que supera normalmente.

¿Sabéis por qué? Porque nuestra filosofía no la encontraréis en los libros, sino a vuestro lado.
Milla tras milla.

Cranchi-Philosophie

Jede Werft hat ihre Philosophie. Unsere ist ganz einfach, aber in gewisser Hinsicht auch sehr komplex.

Ganz einfach, denn sie lässt sich in einem Satz zusammenfassen: Wir möchten ohne irgendwelche Probleme in See stechen.

Sehr komplex, denn dies bedeutet, kontinuierlich in neue Mittel, neue Ideen und neue Modelle zu investieren.

Aber nicht nur das. Alles, was wir konstruieren, fertigen und testen, könnte viel anspruchsvolleren Belastungen standhalten als denen, denen es normalerweise ausgesetzt ist.

Und wissen Sie weshalb? Weil unsere Philosophie nicht in Büchern nachzulesen ist, sondern Ihnen zur Seite steht. Meile um Meile.

Il valore umano

Da noi è molto importante, sin da quando abbiamo aperto i battenti.

Un esempio?
In azienda ci sono persone che potrebbero riconoscere le nostre imbarcazioni a occhi chiusi, semplicemente passando una mano sulle loro linee d'acqua, su un particolare della tuga o su altri ancora più piccoli.

Persone che ci hanno aiutato a crescere nel tempo e che sono cresciute con noi.
E anche se oggi alcune lavorazioni richiedono l'impiego di tecnologie molto sofisticate e in grado di svolgere intere fasi produttive senza l'aiuto dell'uomo, queste persone sono rimaste.

Sono l'anima dell'azienda.
O se preferite, la bussola che sin dal 1870 ci indica quotidianamente la rotta da seguire.

The human touch

From the day we opened our doors, people have always been vital to us.

You can see it everywhere. It's in the people who can recognise one of our boats with their eyes shut, simply by running a hand over the hull, the deckhouse, or a subtle detail.

And in the people who have grown as they have helped us to grow. Even now, when parts of the building process require sophisticated technology and automated construction techniques, these people have remained.

They are the company's heart and soul, our compass, keeping us on course since 1870.

La valeur humaine

Elle est très importante pour nous depuis que nous avons débuté.

Un exemple?
Dans notre entreprise, certains de nos collaborateurs pourraient reconnaître nos bateaux les yeux fermés, simplement en passant la main sur leurs lignes de flottaison, sur un détail du rouf ou sur d'autres éléments encore plus petits.

Ces personnes nous ont aidés à nous développer au fil des années et ont grandi avec nous.
Même si à présent, certains procédés de fabrication requièrent l'emploi de technologies très sophistiquées capables d'exécuter des phases entières de production sans présence humaine, ces personnes sont toujours importantes au sein de la société.

Elles sont l'âme de l'entreprise ou, pourrait-on dire, la boussole qui nous indique quotidiennement, depuis 1870, la route à suivre.

El valor humano

El valor humano siempre ha revestido una gran importancia para nosotros, desde el mismo momento en que abrimos nuestras puertas.

¿Un ejemplo?
En la empresa hay personas que podrían reconocer nuestras embarcaciones con los ojos cerrados, simplemente pasando la mano por sus líneas de flotación, por un detalle de la caseta de cubierta o por otros detalles incluso más pequeños.

Personas que nos han ayudado a crecer con el tiempo y que han crecido con nosotros.
Y a pesar de que hoy muchos procesos de fabricación requieren el uso de tecnologías muy sofisticadas, capaces de realizar fases de producción completas sin ayuda del hombre, estas personas han permanecido con nosotros.

Son el alma de la empresa, o mejor dicho, la brújula que, cada día, desde 1870 nos marca el rumbo a seguir.

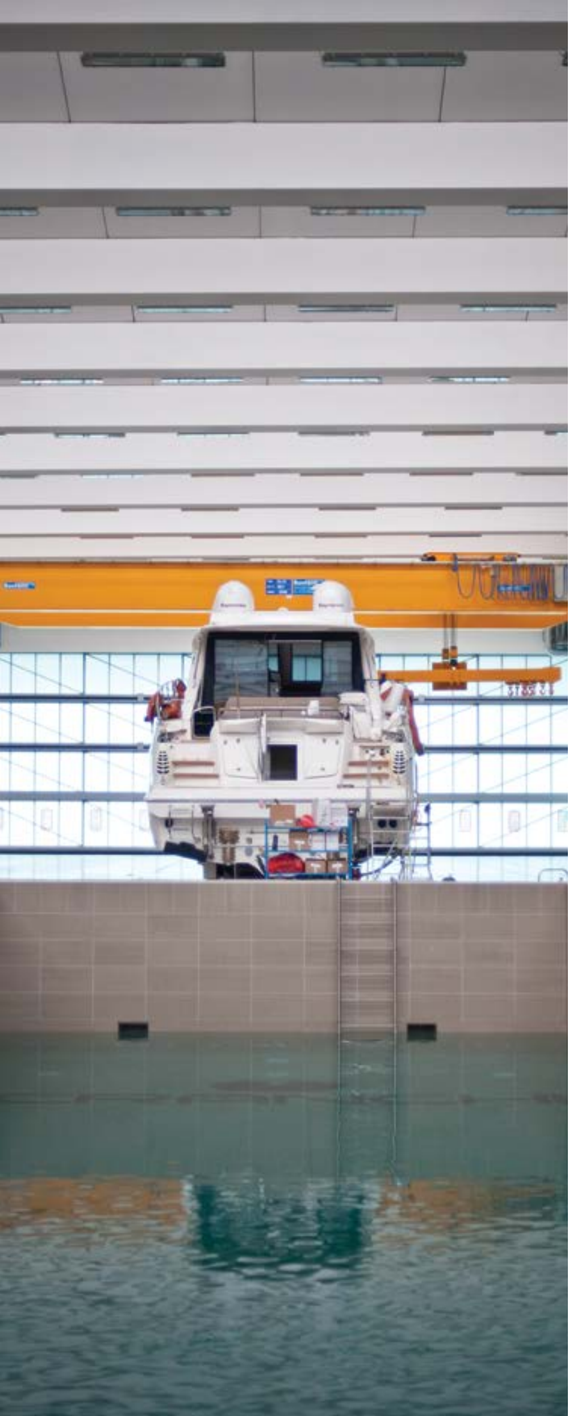
Menschlicher Wert

Der menschliche Wert spielt bei uns seit jeher eine große Rolle.

Ein Beispiel?
In unserem Unternehmen sind Mitarbeiter tätig, die unsere Boote mit geschlossenen Augen erkennen würden, einfach, indem sie über deren Wasserlinien streichen, über ein Element des Deckshauses oder über noch wesentlich kleinere Details.

Diese Personen haben uns im Lauf der Zeit geholfen zu wachsen und sind mit uns gewachsen.
Und auch wenn einige Verarbeitungen heute den Einsatz ausgeklügelter Technologien erfordern, die in der Lage sind, ganze Fertigungsphasen ohne menschliches Zutun abzuwickeln, sind diese Mitarbeiter geblieben.

Sie sind das Herzstück des Unternehmens, oder besser der Kompass, der uns seit 1870 den einzuschlagenden Kurs vorgibt.



L'importanza della tecnologia

Alcuni dicono che la tecnologia sia fredda, senz'anima, capace di riscaldare solo il cuore degli ingegneri.

Per noi non è così.
Certo, occorre darle un'anima. Riempirla di passione e renderla capace di dialogare con gli uomini. Perché la tecnologia è ben poca cosa se poi non riesce a migliorarci la vita, soprattutto quando siamo in mare.

Noi, almeno, la pensiamo così.
E faremo di tutto per renderla sempre più importante, sempre più utile.

The value of technology

Some say technology is cold and soulless, exciting only to engineers.

But we know that's not true. If you give it a heart and fill it with passion, then you can make technology talk.

Only when it makes people's lives better, especially at sea, can its true value be celebrated.

This is what technology means for us. And we'll keep striving to improve it, so you reap the benefits.

L'importance de la technologie

Certains diront que la technologie est froide, sans âme, capable de réchauffer uniquement le cœur des ingénieurs.

Ce n'est pas notre cas.
Il faut certes lui donner une âme. La remplir de passion et la rendre capable de dialoguer avec les hommes. Car la technologie est bien peu de chose si elle n'est pas en mesure d'améliorer notre vie, surtout quand on est en mer.

Tel est notre point de vue.
Et nous ferons tout notre possible pour la rendre toujours plus importante, toujours plus utile.

Bedeutung der Technologie

Einige sind der Meinung, Technologie sei kalt, hätte keine Seele, würde nur die Herzen der Ingenieure erwärmen.

Bei uns ist das nicht der Fall.
Sicher, man muss der Technologie eine Seele verleihen. Sie mit Leidenschaft füllen und ihr die Fähigkeit geben, mit den Menschen in einen Dialog zu treten. Denn Technologie ist nichts, wenn es ihr nicht gelingt, unser Leben zu verbessern, vor allem auf See.

Das ist jedenfalls unsere Meinung.
Und wir werden alles unternehmen, um ihr immer mehr Bedeutung und zunehmend mehr Nutzen zu verleihen.

La importancia de la tecnología

Algunos dicen que la tecnología es fría, sin alma que solo exalta el corazón de los ingenieros.

Pero no es así.
Es verdad que hay que darle un alma. Llenarla de pasión para que sea capaz de hablar con las personas. Porque la tecnología no sirve de mucho si no consigue mejorarnos la vida, especialmente cuando estamos en el mar.

Al menos así es como lo vemos nosotros.
Y haremos todo lo posible por conseguir que sea cada vez más importante y más útil.

La personalizzazione

I nostri yacht non nascono solo dalle matite dei progettisti, ma anche dai desideri dei loro armatori.

Ecco perché, prima di procedere con la costruzione, ci sediamo intorno a un tavolo insieme a loro e li ascoltiamo. A volte, anche per ore.

Una cosa molto affascinante per noi e molto rassicurante per chi ci ha scelto. Anche questo è essere Cranchi.

Customisation

A dream yacht needs a strong design concept, but true excellence can only be achieved when designs are developed in parallel with the owner.

Before construction begins, we sit down with them and listen to what they want. Sometimes for hours on end.

It's fascinating for us and very reassuring for our clients. It's just part of what goes into a Cranchi.

La personnalisation

Nos yachts ne naissent pas seulement de la créativité de nos concepteurs, mais aussi des désirs des armateurs.

Voilà pourquoi, avant de commencer la construction, nous nous réunissons autour d'une table et nous les écoutons. Parfois même pendant des heures.

Il s'agit là d'un moment très important pour nous et très rassurant pour ceux qui nous ont choisis.
Cela aussi fait partie de la philosophie Cranchi.

La personalización

Nuestros yates no nacen sólo de las ideas de nuestros diseñadores, también expresan los deseos de sus propietarios.

Por eso, antes de empezar a construirlos nos sentamos con ellos y les escuchamos. A veces durante horas.

Es algo muy interesante para nosotros y que ofrece mucha confianza a las personas que nos eligen. Es un valor intrínseco de Cranchi.

Individualisierung

Unsere Yachten sind nicht nur das Ergebnis der Zeichenutensilien unserer Planer, sondern auch der Wünsche ihrer Eigner.

Darum setzen wir uns, bevor wir mit dem Bau beginnen, mit unseren Auftraggebern an einen Tisch und hören ihnen zu. Manchmal auch stundenlang.

Für uns ist das faszinierend und für die, die sich für uns entschieden haben, beruhigend. Auch das ist Cranchi.

I nostri fornitori

Costruire imbarcazioni di qualità non è affatto facile. Ci vuole tempo, pazienza, coraggio e attenzione ad ogni particolare.

La stessa attenzione la mettiamo nella ricerca dei nostri fornitori. E, dopo averli trovati, non ci accontentiamo che i loro prodotti siano all'altezza dei nostri standard qualitativi.

Vogliamo anche che queste persone ci somiglino un po'. Nella pignoleria, nella passione, nel non volersi accontentare mai.

Solo allora diventano parte della nostra famiglia.
E una garanzia in più per chi ci sceglie.

Our suppliers

Building superlative boats is not easy. It takes time, patience and courage. Not to mention meticulous attention to detail.

We put the same care into choosing our suppliers, although even then, it's not enough that their products meet our strict quality standards; we want them to be a bit like us.

To share our passion, punctiliousness and drive for perfection; only then do they become part of our family.

And the bigger and better our family, the more our clients can rest assured.

Nos fournisseurs

Il n'est pas du tout facile de construire des bateaux de qualité. Il faut du temps, de la patience et du courage ainsi qu'une grande l'attention pour les moindres détails.

Nous réservons cette même attention dans la recherche de nos fournisseurs. Après les avoir trouvés, nous ne nous limitons pas à exiger que leurs produits soient à la hauteur de nos standards qualitatifs.

Nous voulons aussi que ces personnes nous ressemblent un peu. De par leur méticulosité, leur passion, leur rigueur.

Ce n'est qu'alors qu'ils feront partie de notre famille. Il s'agit là d'une garantie supplémentaire pour nos clients.

Nuestros Proveedores

Construir embarcaciones de calidad no es nada fácil. Hace falta tiempo, paciencia, valor y cuidar hasta el mínimo detalle.

Y así buscamos a nuestros proveedores. Y cuando los encontramos, no nos conformamos con que sus productos estén a la altura de nuestros estándares de calidad.

También queremos que estas personas se parezcan un poco a nosotros: en la minuciosidad, en la pasión, en el no conformarse nunca.

Solo entonces entran a formar parte de nuestra familia. Es una garantía más para quien nos elije.

Unsere Lieferanten

Hochwertige Boote zu bauen ist nicht einfach.
Es erfordert Zeit, Geduld und Courage, wobei auf jedes noch so kleine Detail Wert gelegt werden muss.

Genauso gehen wir bei der Auswahl unserer Lieferanten vor. Und wenn wir sie gefunden haben, geben wir uns nicht damit zufrieden, dass ihre Produkte unseren Qualitätsstandards entsprechen.

Wir möchten auch, dass diese Unternehmen uns ein bisschen ähneln. Was unsere peinlich genaue Sorgfalt, unsere Leidenschaft und den Willen, uns nie zufriedenzugeben, betrifft.

Nur dann werden sie zu einem Teil unserer Familie. Und zu einer weiteren Garantie für alle, die sich für uns entscheiden.

Cranchi e Christian Grande

Cos'hanno in comune il mare e il design?
La capacità di non rimanere mai immobili.

Ecco perché da quest'anno ai nostri progettisti e designer abbiamo aggiunto un talento che tutto il mondo ci invidia: Christian Grande.

Insieme a lui esploreremo nuove strade e cercheremo nuove forme sfidando il vento, le onde e la nostra stessa fantasia.

Ma lo faremo tenendo i piedi sempre ben ancorati a terra. Perché il bello è bello solo se è anche utile.

Cranchi and Christian Grande

What do the ocean and design have in common? Both are always on the move.

That's why we've added a new member to our design team, a talent that the whole world would love to have on board: Christian Grande.

Together we will be exploring new avenues and new forms, challenging the wind, the waves and our own imaginations.

With our feet firmly anchored to the ground, of course, as beauty is worthwhile only if it is useful.

Cranchi et Christian Grande

Qu'ont en commun la mer et le design?
La capacité de ne jamais être immobiles.

Voilà pourquoi, depuis cette année, nous avons enrichi l'équipe de nos concepteurs et dessinateurs d'un talent que le monde entier nous envie: Christian Grande.

Nous explorerons avec lui de nouvelles voies et nous étudierons de nouvelles formes défiant le vent, les vagues et notre imagination.

Mais nous le ferons toujours en gardant les pieds sur terre. Car la beauté n'existe vraiment que si elle est utile.

Cranchi y Christian Grande

¿Qué tienen en común el mar y el diseño?
La capacidad de no permanecer inmóviles.

Por eso a partir de este año, a nuestro magnífico grupo de ingenieros y diseñadores se incorpora un renombrado talento que es la envidia de todos: Christian Grande.

Junto a él exploraremos nuevos caminos y buscaremos nueva formas desafiando el viento, las velas y nuestra propia imaginación.

Pero lo haremos manteniendo los pies firmes en el suelo. Porque la belleza es bella solo si también es útil.

Cranchi und Christian Grande

Was haben Meer und Design gemeinsam?
Sie sind immer in Bewegung.

Darum ergänzten wir den Kreis unserer Planer und Designer dieses Jahr um ein Talent, um das uns alle Welt beneidet: Christian Grande.

Mit ihm werden wir neue Möglichkeiten erschließen und neue Formen suchen und dabei den Wind, die Wellen und unsere Fantasie herausfordern.

Doch dabei bleiben wir mit beiden Beinen fest auf dem Boden. Denn Schönes ist nur dann richtig schön, wenn es auch einen Nutzen hat.

Dietro una “E”, un mondo

Evoluzione vuol dire essere disposti a mettersi sempre in discussione. Rompere schemi e ridefinire regole. Essere visionari oltre ogni limite.

Significa, soprattutto, non accontentarsi mai di nessun traguardo raggiunto, consapevoli del fatto che la sfida più affascinante sarà sempre la prossima.

Da oggi la parola evoluzione entra con prepotenza nella vita della nostra azienda e segna, con una semplice lettera, la “E”, i modelli più evoluti dei prossimi anni.

E for Evolution

To evolve is to constantly question things, including yourself. To push boundaries and rewrite the rules. To look into the future and transcend all limits.

Above all, it means never settling for anything, aware that the most fascinating challenge is always the next one.

Evolution is now the watchword at our company – as you can see, for the next generation of advanced-construction boats is marked with the letter “E”.

Derrière un «E», un monde entier

Évolution signifie être disposé à toujours se remettre en question. Briser les normes et redéfinir les règles. Être visionnaire au-delà de toute limite.

Cela signifie surtout ne jamais se contenter d'un objectif atteint, conscient du fait que le défi le plus fascinant sera toujours le prochain.

À partir d'aujourd'hui, le mot évolution fait violemment irruption dans la vie de notre entreprise et marque, d'une simple lettre, le «E», les modèles les plus évolués des prochaines années.

Detrás de esta “E” hay todo un mundo

Evolución significa estar siempre dispuesto a cuestionarse uno mismo.
Romper los esquemas y redefinir las reglas. Ser visionarios más allá de cualquier límite.

Significa, ante todo, no conformarse con ninguna meta lograda, conscientes de que el reto más fascinante siempre será el siguiente.

A partir de hoy la palabra Evolución entra con prepotencia en la vida de nuestra empresa y marca, con una simple letra, la “E”, los modelos más evolucionados de los próximos años.

Hinter einem „E“ verbirgt sich eine ganze Welt

„Evolution“ oder Weiterentwicklung bedeutet, bereit zu sein, sich immer infrage zu stellen. Mit Regeln zu brechen und neue zu definieren.

Visionäre jenseits aller Grenzen zu sein. Vor allem bedeutet es, sich niemals mit einem erreichten Ziel zufriedenzugeben, im Bewusstsein, dass die nächste Herausforderung immer die faszinierendste sein wird.

Heute ist das Schlagwort „Evolution“ überall in unserem Unternehmen präsent und kennzeichnet mit seinem Anfangsbuchstaben, dem „E“, die Hightech-Modelle der kommenden Jahre.

E52S EVOLUZIONE

E52F EVOLUZIONE

E56F EVOLUZIONE

Stabilimenti produttivi
Manufacturing plants
Usines de fabrication

Plantas de fabricación
Fertigungsanlagen

/ 01
Piantedo Plant 1 (SO)

ON

Seventy Plant 4 (SO)

/ 03
Marine Test Centre
Italo Monzino (UD)

/ 04
Darsena Bellagio (UD)

Il vostro Cranchi?
Fatelo scegliere al vostro cuore

Scegliere una barca è come scegliere una casa.

L'unica regola è quella di salire a bordo e ascoltare l'istinto.
Se la sentite subito vostra vuol dire che è quella giusta.
Se invece non è così, occorre cercare ancora.

Adesso sfogliate le pagine che seguono:
la soluzione è più vicina di quel che pensate.

Your Cranchi?
Let your heart decide

Choosing a boat is like buying a home.

Simply go inside and wait for the wow factor.
If you feel it right away, it's the one.
If you don't, you need to keep looking.

Start by leafing through our catalogue;
the right one might be closer than you think.

Votre Cranchi?
Laissez le cœur le choisir

Choisir un bateau est comme élire domicile.

La seule règle consiste à monter à bord et écouter son instinct.
Si vous le sentez immédiatement vôtre, cela signifie que c'est le bon.
Si tel n'est pas le cas, il convient de chercher encore.

Feuilletez à présent les pages suivantes:
la solution est plus proche que vous ne le pensez.

¿Vuestro Cranchi?
Dejaos guiar por vuestro corazón

Elegir un barco es como elegir una casa.

La única regla es subir a bordo y seguir el instinto.
Si lo sentís enseguida como algo vuestro, es el vuestro.
Si no es así, hay que seguir buscando.

Ahora podéis echarle un vistazo a estas páginas:
la solución está más cerca de lo que pensáis.

Ihr Cranchi? Überlassen Sie
die Entscheidung doch Ihrem Bauch

Wählen Sie ein Boot so aus, wie Sie eine Wohnung auswählen würden.

Als einzige Regel gilt: Gehen Sie an Bord und folgen Sie Ihrem Bauchgefühl.
Wenn Sie sofort den Eindruck haben, das Boot gehört Ihnen,
dann ist es genau die richtige Wahl.
Ist das dagegen nicht der Fall, dann müssen Sie weitersuchen.

Blättern Sie nun einfach die folgenden Seiten durch:
Die Lösung ist näher, als Sie denken.

Endurance 30

Gli esterni
The exteriors

/ 01
Se la libertà potesse esprimersi in una forma, sicuramente lo farebbe ispirandosi a questo modello.

If freedom had a shape, it would be the shape of this boat.

/ 02
Fatevi accarezzare dal vento e lasciatevi sedurre da un look che non teme confronti nemmeno tra imbarcazioni di stazza superiore.

Be carried by the wind and beguiled by a boat that has as much to offer as those twice its size.

Gli interni
The interiors

/04

/03

/ 03
Tutte le comodità di un autentico soggiorno e tutta la cura nella scelta dei materiali di un autentico gioiello del mare.

The ultimate holiday experience in an ambience featuring the finest of materials makes this boat the jewel of the ocean.

/ 04
Dare il giusto spazio alla dimensione del relax aiuta a rendere la navigazione un piacere sempre più irrinunciabile.

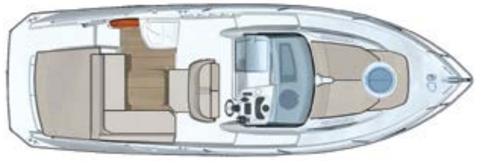
When your time away from the helm has been given the same careful consideration, sailing is an all-round irresistible experience.

/ 05
Anche da un bagno di queste dimensioni aspettatevi il massimo di funzionalità e comodità.

Don't let the size fool you, this bathroom lacks nothing in terms of functionality and comfort.

Scheda teenica
Data sheet

A / Side view



B / Exterior plant

C / Interior plant

D / Interior plant

Specifications		
Lunghezza fuori tutto Length overall	9,15 m ca.	30 ft approx.
Larghezza massima Beam max	2,98 m ca.	9 ft 8 in approx.
Pescaggio alle eliche Draft (incl. props)	0,90 m ca.	2 ft 11 in approx.
Altezza sopra linea galleggiamento Height above waterline	2,65 m ca.	8 ft 8 in approx.
Peso con motori Dry weight	3.090 / 3.450 kg ca.	6.800 / 7.600 lbs approx.
Portata persone Passengers	8 / 720 kg	8 / 1.587 lbs
Capacità serbatoio carburante Fuel capacity	326 l ca.	72 UK gals approx. 86 US gals approx.
Capacità serbatoio acqua Fresh water capacity	70 l ca.	16 UK gals approx. 19 US gals approx.
Carena Hull	Aldo Cranchi	
Progetto Design	Centro Studi Ricerche Cranchi	
Categoria di progettazione Design category	B	

Il nostro futuro viene da molto lontano

Pochi cantieri possono vantare 3 secoli di storia.
E probabilmente nessuno può avvalersi di tecnologie così all'avanguardia.

Cranchi nasce come un cantiere artigianale ma ben presto sposa progetti industriali coraggiosi e vincenti, che lo rendono vincente in Europa e nel mondo.

Oggi, oltre alla sede storica di Piantedo (SO), può contare su un altro impianto tecnologico a Rogolo (SO) e sul Marine Test Centre "Italo Monzino" (UD) sul mare Adriatico.

Non solo. Cranchi dispone anche della Darsena Bellagio, 104 posti barca e 2 capannoni di rimessaggio, per le operazioni di Pre Delivery Inspection e le prove di collaudo in mare aperto.

Vi state chiedendo come mai siamo arrivati fin qui? Semplicemente per passione. L'unica forza che può smuovere le montagne e addomesticare il mare.

Our future has been long in the making

Very few shipyards have been around for three centuries. Probably none possess technology this advanced.

Cranchi started out as a small yard, but before long we were taking on bold, ambitious industrial projects, earning a reputation for excellence in Europe and around the world.

It all began in Piantedo, near Sondrio, at premises that we have maintained and added to with another high-tech yard in nearby Rogolo and the "Italo Monzino" Marine Test Centre on the Adriatic, near Udine.

We also have 104 berths and two covered boatyards for shore-based storage at Darsena Bellagio, where we carry out pre-delivery inspection and sea trials.

Maybe you're wondering how we've managed to come so far? The answer is passion, pure and simple – the only force that can move mountains and conquer oceans.

Notre futur vient de très loin

Seuls quelques chantiers peuvent faire état de 3 siècles d'histoire.
Et sans doute personne n'est en mesure de vanter des technologies autant à l'avant-garde.

Cranchi est né comme un chantier artisanal mais a su rapidement épouser des projets industriels audacieux et gagnants, qui en font un vainqueur en Europe et dans le monde.

Aujourd'hui, outre le siège historique de Piantedo (Sondrio), il peut compter sur un autre site technologique à Rogolo (Sondrio) et sur le Marine Test Centre « Italo Monzino » (Udine) sur la mer Adriatique.

Et ce n'est pas tout. Cranchi dispose également de la Darse Bellagio, de 104 postes à flot et 2 hangars d'hivernage, pour les opérations d'inspection pré-livraison et les essais en pleine mer.

Vous vous demandez comment nous en sommes arrivés là ? Tout simplement par passion. La seule force à même de déplacer les montagnes et dompter la mer.

Nuestro futuro viene de muy lejos

Pocos astilleros pueden presumir de 3 siglos de historia. Y probablemente ninguno puede contar con tecnologías tan avanzadas.

Cranchi nace como un astillero artesanal pero rápidamente se embarca en proyectos industriales atrevidos y acertados, que lo consagran como líder en Europa y en el mundo.

Hoy, además de la sede histórica de Piantedo (Sondrio), tiene otra planta tecnológica en Rogolo (Sondrio) y en el Marine Test Centre "Italo Monzino" (Udine) del mar Adriático.

Y, además, Cranchi cuenta con la Dársena Bellagio, 104 atraques y 2 varaderos para las operaciones de Inspección Previa a la Entrega y las pruebas de ensayo en mar abierto.

¿Os estaréis preguntando cómo hemos llegado hasta aquí? Simplemente por pasión. La pasión es la única fuerza capaz de mover montañas y domesticar el mar.

Unsere Zukunft kommt von weit her

Nur wenige Werften können auf eine 3 Jahrhunderte lange Geschichte zurückblicken. Und keine kann vermutlich so moderne Technologien in Anspruch nehmen.

Cranchi wurde als Handwerksbetrieb gegründet, nahm sich aber bald couragierter und erfolgreicher Industrieprojekte an, mit denen sich das Unternehmen in Europa und weltweit einen Namen machte.

Neben dem historischen Sitz in Piantedo (Sondrio) kann Cranchi auf einen weiteren technologischen Standort in Rogolo (Sondrio) und auf das Marine Test Centre „Italo Monzino“ (Udine) an der Adria zählen.

Aber nicht nur das. Cranchi verfügt auch über den Schutzhafen Darsena Bellagio mit 104 Liegeplätzen und zwei Hallen für Pre-Delivery-Inspection-Arbeiten und Abnahmeprüfungen auf offenem Meer.

Sie fragen sich, wie wir es so weit gebracht haben? Einfach mit Leidenschaft. Die einzige Kraft, die Berge versetzt und das Meer bezähmt.

CRANCHI®

Boatbuilder since 1870

TECHNOLOGICAL SUPREMACY

CANTIERE NAUTICO CRANCHI® S.p.A.

HEADOFFICES & PIANTEDO PLANT 1 (SO)
I - 23010 PIANTEDO (SO) - Via Nazionale, 1319
Tel: +39.0342.683.359 - Fax: +39.0342.683.331

Capitale sociale i.v. / Share capital Euro 5.000.000,00
Codice fiscale / P.IVA / Intrastate VAT. 00070470141

www.cranchi.com - e-mail: sales@cranchi.com

CRANCHI®

Boatbuilder since 1870

TECHNOLOGICAL SUPREMACY

www.cranchi.com / sales@cranchi.com